31997R1713

L 242/1 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 4.9.1997

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1713/97
z 3. septembra 1997
stanovujúce výnimku z nariadenia (EHS) č. 2454/93, pokiaľ ide o definíciu pojmu pôvodné výrobky, používanú na účely všeobecného systému preferencií, aby sa vzala do úvahy osobitná pozícia Laosu v súvislosti s vývozom textilu do spoločenstva

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992 ustanovujúce Colný kódex spoločenstva ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 82/97 Európskeho parlamentu a Rady ([2]), a najmä na jeho článok 249,

so zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1427/97 ([4]), ktoré ustanovuje ustanovenia vykonávania nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúce Colný kódex spoločenstva, a najmä na jeho článok 76,

keďže nariadením Rady (ES) č. 3281/94 z 19. decembra 1994, ktorým sa uplatňuje štvorročná schéma všeobecného systému preferencií (od roku 1995 do roku 1998) na priemyselné výrobky s pôvodom v rozvojových krajinách ([5]), naposledy zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 998/97 ([6]), priznalo spoločenstvo takéto preferencie Laosu;

keďže článok 67 a nasl. nariadenia (EHS) č. 2454/93 zavádzajú definíciu pojmu preukazovanie pôvodu výrobkov, ktorý sa má používať na účely všeobecného systému preferencií; keďže článok 76 nariadenia však zavádza derogácie z týchto ustanovení na prospech najmenej rozvinutých krajín v rámci všeobecného systému preferencií (VSP), ktoré o to príslušným spôsobom požiadajú spoločenstvo;

keďže vláda Laosu požiadala o takúto derogáciu v súvislosti s textilnými výrobkami; keďže na žiadosť spoločenstva Laos poskytol potrebné dodatočné ekonomické informácie;

keďže žiadosť, ktorú predložil Laos, spĺňa požiadavky článku 76; keďže najmä zavedenie množstevných podmienok (na každý rok) odráža schopnosť trhu spoločenstva absorbovať výrobky Laosu, vývoznú kapacitu Laosu a skutočne zaznamenané obchodné toky sú také, že vylučujú spôsobenie ujmy príslušným priemyselným odvetviam spoločenstva;

keďže v záujme podpory regionálnej spolupráce medzi krajinami VSP je žiaduce ustanoviť, aby suroviny, ktoré sa majú používať v Laose v súvislosti s touto derogáciou, mali pôvod v krajinách, patriacich do Združenia krajín juhovýchodnej Ázie (Asean) (okrem Myanmaru), do Juhoázijského združenia pre regionálnu spoluprácu (SAARC), alebo do Lomského dohovoru;

keďže akákoľvek požiadavka na rozšírenie uplatňovania tejto derogácie nad stanovené množstvá sa musí posúdiť s orgánmi Laosu;

keďže táto výnimka sa v žiadnom prípade nesmie používať po 31. decembri 1998, keď súčasná schéma všeobecného systému preferencií na priemyselné výrobky vyprší;

keďže opatrenia, zakotvené v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex (sekcia pôvodu tovaru),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Bez ohľadu na článok 67 a nasl. nariadenia (EHS) č. 2454/93, výrobky uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, ktoré sú vyrobené v Laose z tkanín (tkané výrobky) alebo priadzí (pletené výrobky), ktoré boli dovezené do tejto krajiny, a ktoré majú pôvod v krajine, patriacej do Združenia krajín juhovýchodnej Ázie (Asean) (okrem Myanmaru), do Juhoázijského združenia asociácie pre regionálnu spoluprácu (SAARC), alebo do Lomského dohovoru, sa považujú za výrobky s pôvodom v Laose podľa nasledujúcich dojednaní.

([1]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 196, 24.7.1997, s. 31.
([5]) Ú. v. ES L 348, 31.12.1994, s. 1.
([6]) Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 13.

2. Na účely odseku 1 sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v krajine združenia Asean alebo SAARC, ak boli v tejto krajine získané podľa pravidiel pôvodu ustanovených nariadením (EHS) č. 2454/93, alebo za výrobky s pôvodom v krajine patriacej do Lomského dohovoru, ak boli v tejto krajine získané podľa pravidiel pôvodu ustanovených Protokolom č. 1 Štvrtého dohovoru AKT-EHS ([1]).

3. Príslušné orgány Laosu sa zaviažu, že podniknú všetky kroky potrebné na dodržanie ustanovení odseku 2.

Článok 2

Derogácia, zavedená v článku 1 sa vzťahuje na výrobky dovezené do spoločenstva z Laosu v období od 1. augusta 1997 do 31. decembra 1998, a to až do ročných množstiev uvedených v prílohe pri každom výrobku.

Článok 3

Množstvá, uvedené v článku 2 spravuje Komisia, ktorá môže vykonať akékoľvek administratívne opatrenia na zabezpečenie ich účinnej správy.

Keď dovozca predloží colné vyhlásenie na prepustenie tovaru do režimu voľného obehu v členskom štáte, v ktorom bude žiadať o zvýhodnenie na základe ustanovení tohto nariadenia, a colné orgány toto colné vyhlásenie prijmú, príslušný štát o tom bude informovať Komisiu a vyčerpá sumu zodpovedajúcu jeho požiadavkám.

Požiadavky na čerpanie, vrátane dátumu prijatia colného vyhlásenia, sa zašlú Komisii bez meškania.

Komisia umožní čerpanie až po disponibilný zostatok celkového ročného množstva s odkazom na dátum, keď príslušné colné orgány členského štátu prijali colné vyhlásenie na prepustenie tovaru do režimu voľný obeh.

Ak členský štát nevyužije sumu, určenú na čerpanie, vráti ju čo najskôr v zodpovedajúcom množstve.

Ak je požadované množstvo vyššie než disponibilný zostatok, zostatok sa rozdelí medzi žiadateľov úmerne. Komisia bude informovať členské štáty o uskutočnených čerpaniach.

Každý členský štát zabezpečí, aby dovozcovia príslušných výrobkov mali rovnaký a nepretržitý prístup k množstvám, nakoľko to zostatok príslušného množstva dovolí.

Článok 4

Keď sa čerpania podľa článku 3 budú rovnať 80 % množstiev uvedených v prílohe, Komisia po konzultácii s orgánmi Laosu zváži, či je potrebné rozšíriť uplatňovanie derogácie nad tieto množstvá.

Článok 5

Do odseku 4 osvedčenia o pôvode na tlačive A, vydaného podľa tohto nariadenia, sa uvedie toto:

„Výnimka — nariadenie (ES) č. 1713/97“

Článok 6

V prípade pochybností môžu členské štáty vyžadovať kópiu dokladu osvedčujúceho pôvod materiálov použitých v Laose podľa tejto výnimky. Takúto požiadavku možno vzniesť v čase prepustenia tovaru do režimu voľného obehu, pri ktorom sa využili ustanovenia tohto nariadenia, alebo v rámci administratívnej spolupráce podľa ustanovení článku 94 nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. augusta 1997.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. septembra 1997

Za Komisiu

Mario MONTI

člen Komisie

([1]) Ú. v. ES L 229, 17.8.1991, s. 1.

PRÍLOHA

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8001	4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Košele, vrchné tričká (T-shirts). ľahké svetre ku krku (roláky) v rôznom vyhotovení a pulóvre /iné než z vlny alebo jemných chlpov zvierat), tielka a podobné výrobky, pletené alebo háčkované	2 130 748 kusov
09.8002	5	6101 10 90 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 10 10 6110 10 31 6110 10 35 6110 10 38 6110 10 91 6110 10 95 6110 10 98 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	Pulóvre, svetre a vesty (tiež zapínacie), twinsety, kardigány, nočné kabátiky a tričká (iné než saká a blejzre), bundy, vetrovky a podobné výrobky, pletené alebo háčkované	1 094 326 kusov
09.8003	6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Pánske alebo chlapčenské pletené lýtkové a krátke nohavice, iné než plavky a nohavice (vrátane domáceho oblečenia), dámske alebo dievčenské pletené nohavice a tepláky, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien, dolné časti nohavíc s podšívkou, iné než z kategórie 16 alebo 29, z bavlny alebo z chemických vlákien	2 594 821 kusov
09.8004	7	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Dámske alebo dievčenské blúzky, košele a košeľové blúzky, tiež pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien	199 378 kusov
09.8005	8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Pánske alebo chlapčenské košele, iné než pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien	254 998 kusov

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8006	10	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 *ex* 6111 90 00 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Rukavice, tiež bez prstov, a palcové	1 100 párov
09.8007	12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Pančuchové nohavice, pančuchy, podkolienky, ponožky a iné výrobky tohto druhu, pletené alebo háčkované, iné než pre dojčatá, vrátane pančúch na kŕčové žily, iné než výrobky kategórie 70	1 100 párov
09.8008	13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Pánske alebo chlapčenské spodky, slipy, dámske alebo dievčenské nohavičky, krátke a dlhé, pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny, alebo z chemických vlákien	10 208 kusov
09.8009	14	6201 11 00 *ex* 6201 12 10 *ex* 6201 12 90 *ex* 6201 13 10 *ex* 6201 13 90 6210 20 00	Pánske alebo chlapčenské pletené zvrchníky, plášte do dažďa a ostatné plášte, kabáty, peleríny, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien (iné než bundy kategórie 21)	40 853 kusov
09.8010	15	6202 11 00 *ex* 6202 12 10 *ex* 6202 12 90 *ex* 6202 13 10 *ex* 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	Dámske alebo dievčenské pletené zvrchníky, plášte do dažďa a ostatné plášte, kabáty, peleríny, blejzre a saká, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien (iné než bundy kategórie 21)	48 091 kusov
09.8011	16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Pánske alebo chlapčenské obleky a komplety, iné než pletené alebo háčkované, z vlny, z bavlny, alebo z chemických vlákien, s výnimkou lyžiarskych odevov, pánske alebo chlapčenské tepláky s podšívkou, z rovnakej jedinej vonkajšej textílie, z bavlny alebo z chemických vlákien.	85 532 kusov
09.8012	17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Panské alebo chlapčenské saká a blejzre, iné než pletené alebo háčkované, z vlny, z bavlny, alebo z chemických vlákien	18 998 kusov

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8013	18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 10 6207 91 90 6207 92 00 6207 99 00	Pánske alebo chlapčenské tielka a tričká, spodky a slipy, nočné košele, pyžamy, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky, iné než pletené alebo háčkované	4,4 tony
		6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Dámske alebo dievčenské tielka, kombiné, spodničky alebo nohavičky, krátke a dlhé, nočné košele, pyžamy, negližé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky, iné než pletené alebo háčkované	
09.8014	21	*ex* 6201 12 10 *ex* 6201 12 90 *ex* 6201 13 10 *ex* 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 *ex* 6202 12 10 *ex* 6202 12 90 *ex* 6202 13 10 *ex* 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, iné než pletené alebo háčkované, z vlny, z bavlny alebo z umelých vlákien, horné časti teplákových súprav s podšívkou, iné než kategórie 16 alebo 29, z bavlny alebo z chemických vlákien	815 296 kusov
09.8015	24	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 10 6107 91 90 6107 92 00 *ex* 6107 99 00	Pánske alebo chlapčenské nočné košele, pyžamy, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky, pletené alebo háčkované	53 730 kusov
		6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 10 6108 91 90 6108 92 00 6108 99 10	Dámske alebo dievčenské nočné košele, pyžamy, negližé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky, pletené alebo háčkované	

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8016	26	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Dámske alebo dievčenské šaty, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien	42 919 kusov
09.8017	27	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Dámske alebo dievčenské sukne alebo nohavicové sukne	22 542 kusov
09.8018	28	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, lýtkové a krátke nohavice (iné než plavky), pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien	313 247 kusov
09.8019	29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	Dámske alebo dievčenské kostýmy alebo komplety, iné než pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien, iné než plavky, dámske alebo dievčenské teplákové súpravy s podšívkou. Z rovnakej vonkajšej textílie. z bavlny alebo z chemických vlákien	17 794 kusov
09.8020	31	6212 10 00	Podprsenky, pletené alebo háčkované	1 100 kusov
09.8021	68	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 *ex* 6111 90 00 *ex* 6209 10 00 *ex* 6209 20 00 *ex* 6209 30 00 *ex* 6209 90 00	Dojčenské odevy a odevné doplnky, iné než dojčenské rukavice, tiež bez prstov a palcové, kategórie 10 a 87, dojčenské pančuchy, podkolienky a ponožky, iné než pletené alebo háčkované, kategórie 88	44 ton
09.8022	69	6108 11 10 6108 11 90 6108 19 10 6108 19 90	Dámske alebo dievčenské kombiné a spodničky, pletené alebo háčkované	1 100 kusov

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8023	72	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	Plavky, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien	8 620 kusov
09.8024	73	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Tepláky, z pletenej alebo háčkovanej látky, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien	67 810 kusov
09.8025	74	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 *ex* 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 *ex* 6104 29 00	Dámske alebo dievčenské kostýmy a komplety, pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien, iné než lyžiarske odevy	11 366 kusov
09.8026	75	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Pánske alebo chlapčenské obleky, komplety, pletené alebo háčkované, z vlny, bavlny alebo z chemických vlákien, iné než lyžiarske odevy	1 100 kusov
09.8027	76	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31	Pánske alebo chlapčenské pracovné odevy, iné než pletené alebo háčkované	6,6 tony
		6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10	Dámske alebo dievčenské zástery, plášte so zapínaním vzadu a iné pracovné odevy, iné než pletené alebo háčkované	

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8028	78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Odevy, iné než pletené alebo háčkované, okrem odevov kategórie 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 a 77	111,1 tony
09.8029	83	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 *ex* 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 *ex* 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Zvrchníky, plášte, blejzre a iné odevy, vrátane lyžiarskych odevov, pletené alebo háčkované, okrem odevov kategórie 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 a75	7,7 tony
09.8030	84	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10	Plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky, iné než pletené alebo háčkované, z vlny, z bavlny alebo z chemických vlákien	1,1 tony
09.8031	86	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Korzety, korzetové pásy, podväzkové pásy, plecnice, podväzky a podobné výrobky a ich časti, tiež pletené alebo háčkované	1 100 kusov
09.8032	156	6106 90 30 *ex* 6110 90 90	Dámske alebo dievčenské blúzky alebo pulóvre, pletené alebo háčkované, z hodvábu alebo hodvábneho odpadu	1,1 tony

Poradové číslo	Kategória textilu	Kombinovaná nomenklatúra	Opis tovaru	Množstvo (1.1.— 31.12)
09.8033	157	6101 90 10 6101 90 90 6102 90 10 6102 90 90 *ex* 6103 39 00 6103 49 99 *ex* 6104 19 00 *ex* 6104 29 00 *ex* 6104 39 00 6104 49 00 6104 69 99 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 *ex* 6107 99 00 6108 99 90 6109 90 90 6110 90 10 *ex* 6110 90 90 *ex* 6111 90 00 6114 90 00	Odevy, pletené alebo háčkované, iné než odevy kategórie 1 až 123 a iné než odevy kategórie 156	1,1 tony
09.8034	159	6204 49 10 6206 10 00 6214 10 00 6215 10 00	Šaty, blúzky a košeľové blúzky, iné než pletené alebo háčkované, z hodvábu alebo hodvábneho odpadu Plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky, iné než pletené alebo háčkované, z hodvábu alebo hodvábneho odpadu Viazanky, motýliky a kravaty, z hodvábu alebo hodvábneho odpadu	1,1 tony
09.8035	161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 *ex* 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00	Odevy, iné než pletené alebo háčkované, iné než odevy kategórie 1 až 123 a iné než odevy kategórie 159	1,1 tony